

# FICHE SIGNALÉTIQUE

## 1. Identification du produit et de l'entreprise

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>No. produit</b>                   | 050-004   |
| <b>Nom du produit</b>                | <b>Aquapel Glass Windshield Cleaner</b>   |
| <b>Date en vigueur</b>               | 03-Jan-2012   |
| <b>Renseignements sur la société</b> | Distributed by:<br>Pittsburgh Glass Works, LLC 30 Isabella St., Ste. 500<br>Pittsburg, PA 15212 United States |
| <b>Company phone</b>                 | General Assistance 800-861-4999   |
| <b>Emergency telephone US</b>        | 1-760-476-3962  |
| <b>Version n°</b>                    | 25  |
| <b>Supersedes date</b>               | 30-Dec-2010   |
| <b>Date de péremption</b>            | 31-Jul-2013   |

## 2. Identification des risques

|   |  |
|---|--|
| <b>Description générale des risques</b> | Aérosol CONTENU SOUS PRESSION.<br>Une exposition prolongée peut causer des effets chroniques.  |
| <b>Effets potentiels sur la santé</b>   |  |
| <b>Voies d'exposition</b>               | Inhalation. Contact avec les yeux. Contact avec la peau. Ingestion.  |
| <b>Yeux</b>                             | Le contact avec les yeux peut provoquer une irritation.  |
| <b>Peau</b>                             | May be harmful if absorbed through skin.   |
| <b>Inhalation</b>                       | Un mauvais emploi intentionnel par la concentration ou l'inhalation du produit peut s'avérer nocif ou mortel.  |
| <b>Ingestion</b>                        | Une exposition par ingestion d'un aérosol est peu probable. Des composants du produit peuvent être absorbés dans l'organisme par ingestion.  |
| <b>Organes cibles</b>                   | Le butoxy éthanol-2 peut être absorbé par la peau en quantités toxiques si le contact est répété ou prolongé et peut causer des dommages au sang. Ces effets n'ont pas été observés chez l'humain. |
|   | Peau.  |
| <b>Effets chroniques</b>                | Peut être nocif en cas d'absorption par la peau.   |

## 3. Composition / Renseignements sur les ingrédients

| <b>Composants</b>  | <b>No CAS</b> | <b>Pour cent</b> |
|--|---------------|------------------|
| Alcool éthylique   | 64-17-5       | 1 - 5            |
| 2-Butoxyéthanol  | 111-76-2      | 1 - 5            |
| Propane  | 74-98-6       | 1 - 5            |
| n-Butane   | 106-97-8      | 1 - 5            |
| Méthanol   | 67-56-1       | 0.1 - 1          |
| Composants non dangereux et autres sous la limite à déclarer |               | 60 - 100         |

## 4. Premiers soins

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Procédures de premiers soins</b> |  |
| <b>Contact avec les yeux</b>        | Rincer immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes. S'il y a présence de lentille cornéennes, NE PAS retarder l'irrigation ou tenter de retirer les lentilles. Continuer de rincer. Consulter immédiatement un médecin.  |
| <b>Contact cutané</b>               | Rincer immédiatement la peau à grande eau. Retirer et isoler les vêtements et chaussures contaminés. Consulter immédiatement un médecin. En cas de léger contact avec la peau, éviter d'étendre le produit sur une partie de la peau non-affectée. Laver les vêtements séparément avant réutilisation. |

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Inhalation</b> | Sortir au grand air. Oxygène ou respiration artificielle si nécessaire. Ne pas pratiquer le bouche-à-bouche si la victime a inhalé la substance. Recourir à la respiration artificielle à l'aide d'un masque de poche muni d'une valve de retenue ou de tout autre appareil respiratoire et médical approprié. Obtenir des soins médicaux si les symptômes persistent.  |
| <b>Ingestion</b>  | Ne pas faire vomir sans l'avis préalable d'un centre antipoison. Si le vomissement se produit spontanément, incliner la victime vers l'avant pour réduire le risque d'inhalation. Ne pas pratiquer le bouche-à-bouche si la victime a ingéré la substance. Recourir à la respiration artificielle à l'aide d'un masque de poche muni d'une valve de retenue ou de tout autre appareil respiratoire et médical approprié. En cas d'ingestion en grande quantité, appeler immédiatement un centre antipoison. |

## 5. Mesures de lutte contre le feu

|  |   |
|--|---|
| <b>Indice d'inflammabilité</b>                                   | Les cylindres rompus peuvent être propulsés à distance.   |
| <b>Moyens d'extinction</b>                                       |   |
| <b>Moyen d'extinction approprié</b>                              | Eau pulvérisée. Mousse. Poudre chimique sèche. Dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ).   |
| <b>Protection pour les pompiers</b>                              |   |
| <b>Équipement de protection et précautions pour les pompiers</b> | Porter des vêtements de protection complets, y compris un casque, un appareil autonome de respiration à pression positive ou à demande de pression, des vêtements de protection et un masque anti-poussière. Les conteneurs doivent être refroidis à l'eau pour prévenir la création de pression de vapeur. Ne pas diriger d'eau vers la source de la fuite ou les dispositifs de sécurité ; cela pourrait provoquer la formation de givre. Refroidir les conteneurs avec des quantités abondantes d'eau longtemps après l'extinction de l'incendie. Certains de ces matériaux, en cas de renversement, risquent de s'évaporer en laissant un résidu inflammable. |
| <b>Risques peu communs d'incendie et d'explosion</b>             | Les cylindres rompus peuvent être propulsés à distance.   |

## 6. Procédures en cas de déversement

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Méthodes de confinement</b> | Éliminer toutes les sources d'inflammation (interdiction de fumer, d'avoir des torches, étincelles ou flammes dans la zone immédiate). Si possible, tourner les récipients qui fuient de manière à ce qu'il s'en dégage des gaz plutôt que du liquide. Stopper l'écoulement de la substance si cela peut se faire sans risque. Empêcher de pénétrer dans les voies d'eau, les égouts, les sous-sols, les espaces réduits |
| <b>Méthodes de nettoyage</b>   | Nettoyer selon les réglementations applicables. Ne pas rejeter dans l'environnement. Aérer la zone contaminée.<br><br>Déversement accidentel peu important: Essuyer avec une matière absorbante (p.ex. tissu, laine). Clean surface thoroughly to remove residual contamination.   |

## 7. Manutention et entreposage

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Manutention</b> | Pressurized container: Do not pierce or burn, even after use. Ne pas manier ou stocker à proximité d'une flamme nue, d'une source de chaleur ou d'autres sources d'ignition. Ne pas fumer pendant l'utilisation. Ne pas couper, souder, braser, percer, broyer ou exposer les récipients à de la chaleur, à une flamme, à des étincelles ou à d'autres sources d'ignition. Ne pas utiliser si le bouton de vaporisation est manquant ou défectueux. Utilisez dans un endroit bien ventilé. Do not re-use empty containers. Éviter le contact cutané avec cette matière. |
| <b>Entreposage</b> | Contenu sous pression. Ne pas perforer, incinérer ou écraser. Tenir à l'écart de la chaleur et des sources d'ignition. Éviter l'exposition prolongée au soleil. Conserver à une température ne dépassant pas 49 °C. Conserver dans un endroit muni de gicleurs. Level 1 Aerosol (NFPA 30B)  |

## 8. Maîtrise de l'exposition / Protection individuelle

### Valeurs limites d'exposition

#### ACGIH

| Substance           | No CAS  | TWA         | STEL        | Plafond     |
|---------------------|---------|-------------|-------------|-------------|
| Gleme Glass Cleaner | Mélange | Indéterminé | Indéterminé | Indéterminé |

#### Composants

|                  |          |          |             |             |
|------------------|----------|----------|-------------|-------------|
| Alcool éthylique | 64-17-5  | 1000 ppm | 1000 ppm    | Indéterminé |
| 2-Butoxyéthanol  | 111-76-2 | 20 ppm   | Indéterminé | Indéterminé |
| Propane          | 74-98-6  | 1000 ppm | Indéterminé | Indéterminé |
| n-Butane         | 106-97-8 | 1000 ppm | Indéterminé | Indéterminé |
| Méthanol         | 67-56-1  | 200 ppm  | 250 ppm     | Indéterminé |

### Équipement de protection individuelle

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Protection de la peau</b>   | Porter des vêtements appropriés et résistant aux produits chimiques. Gants de protection. Porter un équipement de protection contre les produits chimiques spécialement conçu à cet effet et recommandé par le fabricant.                            |
| <b>Protection respiratoire</b> | En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié. Si les niveaux admissibles sont dépassés, utiliser un filtre mécanique / une cartouche contre les vapeurs organiques NIOSH ou un respirateur avec alimentation d'air. |

## 9. Caractéristiques chimiques et physiques

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>Aspect</b>   | Gaz comprimé liquéfié.         |
| <b>Point d'ébullition</b>   | 96.1 °C (204.8 °F) évalué      |
| <b>Couleur</b>  | Incolore.                      |
| <b>Taux d'évaporation</b>   | Non disponible                 |
| <b>Flammability (HOC)</b>   | 3.2733 kJ/g évalué             |
| <b>Limites bas d'inflammabilité dans l'air, en % selon volume</b>   | Non disponible                 |
| <b>Limites d'inflammabilité dans l'air, supérieure, % en volume</b> | Non disponible                 |
| <b>Ret. flamme</b>  | No                             |
| <b>Point d'éclair</b>   | -104.4 °C (-156 °F) Propulseur |
| <b>Forme</b>  | Gaz comprimé. Aérosol          |
| <b>Point de congélation</b>   | Non disponible                 |
| <b>Odeur</b>  | Butyl                          |
| <b>Seuil de l'odeur</b>   | Non disponible                 |
| <b>pH</b>   | 9.5 - 10.5                     |
| <b>État physique</b>  | Liquide.                       |
| <b>Pression</b>   | 70 - 90 psig @ 70F             |
| <b>Solubilité (H2O)</b>   | Pas miscible.                  |
| <b>Poids spécifique</b>   | 0.9605 évalué                  |

## 10. Stabilité chimique et données sur la réactivité

|  |   |
|--|---|
| <b>Stabilité chimique</b>                  | Risque d'inflammation.  |
| <b>Conditions à éviter</b>                 | Les conteneurs d'aérosol sont instables à une température au-dessus de 49 °C. |
| <b>Matières incompatibles</b>              | Aucuns connus.  |
| <b>Produits de décomposition dangereux</b> | Irritants. Gaz toxique  |

## 11. Propriétés toxicologiques

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Effets aigus</b> | Aiguë DL50: 7571 mg/kg évalué, Rat, Cutané |
|---------------------|--|

## Analyse des ingrédients - DL50

### Données toxicologiques - LD50 et LC50 sélectionnées

|                  |          |   |
|------------------|----------|---|
| 2-Butoxyéthanol  | 111-76-2 | Inhalation LC50 Rat 2.21 mg/L 4 h; Inhalation LC50 Rat 450 ppm 4 h; Oral LD50 Rat 470 mg/kg; Dermal LD50 Rat 2270 mg/kg; Dermal LD50 Rabbit 220 mg/kg |
| Alcool éthylique | 64-17-5  | Oral LD50 Rat 7060 mg/kg; Inhalation LC50 Rat 124.7 mg/L 4 h  |
| Méthanol         | 67-56-1  | Inhalation LC50 Rat 83.2 mg/L 4 h; Inhalation LC50 Rat 64000 ppm 4 h; Oral LD50 Rat 5628 mg/kg; Dermal LD50 Rabbit 15800 mg/kg                        |
| n-Butane         | 106-97-8 | Inhalation LC50 Rat 658 mg/L 4 h  |
| Propane          | 74-98-6  | Inhalation LC50 Rat 658 mg/L 4 h  |

**Sensibilisation** Non dangereux d'après les critères du SIMDUT.

**Cancérogénicité** Non dangereux d'après les critères du SIMDUT.

### ACGIH - Threshold Limit Values - Carcinogens

|                  |          |  |
|------------------|----------|--|
| 2-Butoxyéthanol  | 111-76-2 | A3 - Cancérogène confirmé chez l'animal mais la pertinence concernant l'homme n'est pas connue |
| Alcool éthylique | 64-17-5  | A3 - Cancérogène confirmé chez l'animal mais la pertinence concernant l'homme n'est pas connue |

### CIRC - Groupe 1 (cancérogène pour l'homme)

|                  |         |  |
|------------------|---------|--|
| Alcool éthylique | 64-17-5 | Monograph 100E [in preparation] (in alcoholic beverages); Monograph 96 [in preparation] (in alcoholic beverages) |
|------------------|---------|--|

**Mutagénicité** Non dangereux d'après les critères du SIMDUT.

**Effets sur la reproduction** Non dangereux d'après les critères du SIMDUT.

**Tératogénicité** Non dangereux d'après les critères du SIMDUT.

**Toxicité chronique** Peut être nocif en cas d'absorption par la peau.

Le butoxy éthanol-2 peut être absorbé par la peau en quantités toxiques si le contact est répété ou prolongé. Ces effets n'ont pas été observés chez l'humain.

## 12. Données écologiques

**Écotoxicité** Les composants de ce produit ont été identifiés comme pouvant avoir des effets négatifs sur l'environnement.

CL50 36327 mg/L évalué, Poisson, 96.00 heures,  
CE50 26428 mg/L évalué, Daphnia, 48.00 heures,  
IC50 11902 mg/L évalué, Algues, 72.00 heures,

**Effets sur l'environnement** Un risque environnemental ne peut pas être exclu en cas de manipulation ou d'élimination peu professionnelle.

## 13. Élimination des résidus

**Instructions pour l'élimination** Contenu sous pression. Ne pas perforer, incinérer ou écraser. Ne pas laisser la substance s'infiltrer dans les égouts/les conduits d'alimentation en eau. Ce produit, en son état actuel, lorsqu'il est jeté ou détruit, n'est pas un déchet dangereux, selon la réglementation fédérale (40 CFR 261.4 (b)(4)). Selon la RCRA (Loi pour la Conservation et la Restauration des Ressources), l'utilisateur du produit a la responsabilité de déterminer, au moment de la mise au rebut, si le produit répond au critère de la RCRA en matière de déchets dangereux.

## 14. Informations relatives au transport

### Transport des Marchandises Dangereuses (TDG) Exigences

|  |                            |
|--|----------------------------|
| <b>Nom d'expédition</b>                    | AÉROSOLS, inflammables     |
| <b>Classement des dangers</b>              | 2.1                        |
| <b>N° ONU</b>                              | UN1950                     |
| <b>Polluant marin</b>                      | •                          |
| <b>Dispositions particulières</b>          | 80 SOR/2002-306            |
| <b>Exceptions liées au conditionnement</b> | If <1L: Consumer Commodity |



## 15. Données réglementaires

### Règlements du Canada

Ce produit a été classifié selon les critères du RPC et la FTSS contient tous les renseignements requis par le RPC.

#### Canada - SIMDUT - Liste de Divulgarion des Ingrédients

|                  |          |       |
|------------------|----------|-------|
| 2-Butoxyéthanol  | 111-76-2 | 1 %   |
| Alcool éthylique | 64-17-5  | 0.1 % |
| Méthanol         | 67-56-1  | 1 %   |
| n-Butane         | 106-97-8 | 1 %   |

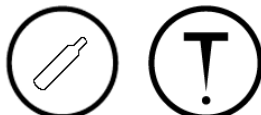
### Situation SIMDUT

Contrôlé

### Classement SIMDUT

A - Gaz comprimé  
D2A - autres effets toxiques - TRÈS TOXIQUE  
D2B - autres effets toxiques - TOXIQUE

### L'étiquetage SIMDUT



### Statut de l'inventaire

| Pays ou région           | Nom de l'inventaire   | Sur inventaire (oui/non)* |
|--------------------------|---|---------------------------|
| Australie                | Inventaire australien des substances chimiques (AICS)               | Non                       |
| Canada                   | Liste intérieure des substances (LIS)                               | Oui                       |
| Canada                   | Liste extérieure des substances (LES)                               | Non                       |
| Chine                    | Inventaire des substances chimiques existantes en Chine (IECSC)     | Non                       |
| Europe                   | Inventaire européen des substances commerciales existantes (EINECS) | Non                       |
| Europe                   | Liste européenne des substances chimiques notifiées (ELINCS)        | Non                       |
| Japon                    | Inventaire des substances chimiques existantes et nouvelles (ENCS)  | Non                       |
| Corée                    | Liste des produits chimiques existants (ECL)                        | Non                       |
| Nouvelle-Zélande         | Nouvelle-Zélande - Inventaire                                       | Non                       |
| Philippines              | Inventaire philippin des produits et substances chimiques (PICCS)   | Non                       |
| États-Unis et Porto Rico | Inventaire du TSCA (Toxic Substances Control Act)                   | Oui                       |

La réponse « Oui » indique que tous les composants du produit sont conformes aux exigences d'entreposage du pays ayant compétence.

## 16. Renseignements divers

### Avis de non-responsabilité

Les informations contenues dans la présente fiche technique santé-sécurité ont été établies sur la base de nos connaissances, à la date de publication de ce document. Ces informations ne sont données qu'à titre indicatif en vue de permettre des opérations de manipulation, de fabrication, de stockage, de transport, de distribution, de mise à disposition, d'utilisation et d'élimination dans des conditions satisfaisantes de sécurité, et ne sauraient donc être interprétées comme une garantie ou considérées comme des spécifications de qualité. Ces informations ne concernent, en outre, que le produit nommément désigné et, sauf indication contraire spécifique, peuvent ne pas être applicables en cas de mélange dudit produit avec d'autres substances ou utilisables pour tout procédé de fabrication. Les informations contenues dans cette fiche sont exactes dans l'état actuel des connaissances et reposent sur les données disponibles au moment de la préparation du document. Les informations contenues dans la présente fiche technique santé-sécurité ont été établies sur la base de nos connaissances, à la date de publication de ce document, Ces informations ne sont données qu'à titre indicatif en vue de permettre des opérations de manipulation, de fabrication, de stockage, de transport, de distribution, de mise à disposition, d'utilisation et d'élimination dans des conditions satisfaisantes de sécurité, et ne sauraient donc être interprétées comme une garantie ou considérées comme des spécifications de qualité. Ces informations ne concernent, en outre, que le produit nommément désigné et, sauf indication contraire spécifique, peuvent ne pas être applicables en cas de mélange dudit produit avec d'autres substances ou utilisables pour tout procédé de fabrication et Les informations contenues dans cette fiche sont exactes dans l'état actuel des connaissances et reposent sur les données disponibles au moment de la préparation du document.

### Fiches signalétiques mise à jour

Identification du produit et de l'entreprise : noms commerciaux de substitution  
Transport Information: Product Shipping Name/Packing Group

### Préparée par

Regulatory Compliance